

社團法人廣東同鄉會

會刊

第62期

2013年1月20日 發行

《金秋漫步》—— 秋高氣爽 都心遊步



2012年11月4日(星期日)

本會援例舉辦秋季遊步會，與會會員及家屬等集聚在東京新橋站前的火車頭廣場合影留念。晴れ渡る秋空のもと都心ウォーキングに参加する会員と家族らは東京新橋駅前のS L 広場に集った。

■ 編輯出版 ■ 社團法人廣東同鄉會 會刊編輯部

〒103-0007 東京都中央区日本橋濱町 1-5-13 TEL.03-5823-6556 FAX.03-5823-6557

<http://www.guangdong-jp.org/>



恭賀 新釐



【 Gong He Xin Xi 】

門神 趙公明

門神 燃燈道人

■ CONTENTS 本期目錄 ■

* * * * *

卷頭言 厚於德、誠於信、敏於行 乃新時期“廣東精神”……	編輯部
中國的美女與醜女 ……………	陸煥鑫
地球一周の船旅 北半球編 3 ……………	李智光
广东省海交会成立廿周年会庆 ……………	朱銘江
第五屆番禺旅外鄉親懇親大會記 ……………	總務部
新しい年に思うこと ……………	符順和
會務動向 ……………	總務部
受講生大募集 ……………	事務局
2013 年主要傳統節日一覽 ……………	總務部
編後記 ……………	朱銘江
友好往來活動照片選登 ……………	編輯部

【趙公明和燃燈道人的門神故事】

趙公明及燃燈道人都是神話故事《封神演義》裡的神道人物，燃燈道人助周伐紂，趙公明則輔佐紂王。因燃燈道人用乾坤尺打傷趙公明，趙公明則用金鉸剪剪斷燃燈道人的坐騎梅花鹿。由於兩人法力高超，同被取作門神。

■ 卷頭言 ■

編輯部

厚於德、誠於信、敏於行 乃新時期“廣東精神”



(見於廣州地鐵的燈箱廣告)

2012年5月9日，新時期廣東精神，即“厚於德、誠於信、敏於行”正式出爐。這標誌着新時期廣東精神表述語正式誕生。廣東於2011年11月啟動了新時期廣東精神表述語徵集活動。經過面向社會廣泛徵集及討論研究，新時期的廣東精神被概括為“厚於德、誠於信、敏於行”。“厚於德”側重於對優秀文化的傳承和弘揚，是廣東精神的來源和基礎；“誠於信”側重於對以誠信為主要內容的現代市場經濟倫理的融合和堅守，是廣東精神的時代要求；“敏於行”側重於對敏行、敢為、實幹的當代廣東鮮明特色精神的顯彰，是廣東精神不斷發展並永葆生機的內在動力。

建設幸福廣東，必須突出文化引領。要以建設文化強省為目標，深化文化體制改革，加快完善公共文化服務體系，繁榮文化事業，壯大文化產業，積極動員和引導社會力量參與文化建設，充分保障和滿足人民群眾的精神文化需求。大力弘揚嶺南文化傳統，發揮優秀傳統文化在民眾生活和社會治理中的積極作用，大力宣傳和實踐“厚於德、誠於信、敏於行”的新時期廣東精神。

中國的美女與醜女

陸煥鑫

繁體字

代表中國的美女如楊貴妃、西施、趙飛燕、王昭君、貂蟬等眾人皆知，楊貴妃是肥女美人的代表，因她的名字叫玉環，所以又稱肥環；趙飛燕以嬌小玲瓏著名，誇大的表現是說她能置於掌上。

至於中國的醜女鮮為人知，現在介紹三位。

其一是聞名的諸葛亮的妻子，名黃月英，黃頭髮、黑皮膚、面目醜陋，但知識廣博。發明了一種新的運輸工具，名叫木牛流馬（即現在的單輪車），解決了幾十萬大軍的糧草在山區的運輸問題。又發明連弩這種新武器，出奇制勝。此外還有諸葛行軍散、臥龍丹等藥品，減少在深山的疾病，使諸葛亮得達成七擒孟獲的戰功。

其二是孟光，肥醜而黑，但力大，能將石臼舉上，東漢時期的美男子梁鴻娶她為妻。當梁鴻落魄時，每次歸家孟光將準備好的飯菜，恭恭敬敬地雙手遞上至眉間，不敢仰視，這是聞名的夫妻相敬如賓的「舉案齊眉」的故事。

其三是三國時期的阮氏。洞房花燭夜，新郎許允見到阮氏的容貌就想拔足而跑，但阮氏一手拉著他說：「婦女的條件我只缺乏婦容，其他都有，但你具備了哪些條件呢？」許允回答說：「我男人的條件全部都有！」。阮氏說：「百行以德為首，你好色不好德，怎麼說具備各種條件呢？」。許允無言以對，以後彼此相敬相愛。當許允任官「吏部郎」時，他用的人都是他的同鄉，魏明帝懷疑他，將他拘捕，當許允被帶走時，阮氏赤足趕上前，告訴許允說，明君可以理喻，不可求情，許允被抓後，家人號泣，但阮氏說不要怕，他不久會回來的。她煮好小米粥等他回來。等到魏明帝審問許允用人之事時，許允答道：「要選拔有才能的人，必先要了解他們，臣的同

鄉是臣了解的人，陛下可以考察他們是否稱職，如果不稱職，臣願領罪。」。考察的結果許允任用的同鄉都稱職，於是魏明帝放了他。

简体字

中国的美女与丑女

代表中国的美女如杨贵妃、西施、赵飞燕、王昭君、貂蟬等众人皆知，杨贵妃是肥女美人的代表，因她的名字叫玉环，所以又称肥环；赵飞燕以娇小玲珑著名，夸大的表现是说她能置于掌上。

至于中国的丑女鲜为人知，现在介绍三位。

其一是闻名的诸葛亮的妻子，名黄月英，黄头发、黑皮肤、面目丑陋，但知识广博。发明了一种新的运输工具，名叫木牛流马，即现在的单轮车，解决了几十多万大军的粮草在山区的运输问题。又发明连弩这种新武器，出奇制胜。此外还有诸葛行军散、卧龙丹等药品，减少在深山的疾病，使诸葛亮得达成七擒孟获的战功。

其二是孟光，肥丑而黑，但力大，能將石臼舉上，东汉时期的美男子梁鸿娶她为妻。当梁鸿落魄时，每次归家孟光将准备好的饭菜，恭恭敬敬地双手递上至眉间，不敢仰视，这是闻名的夫妻相敬如宾的「举案齐眉」的故事。

其三是三国时期的阮氏。洞房花烛夜，新郎许允见到阮氏的容貌就想拔足而跑，但阮氏一手拉著他說：「妇女的条件我只缺乏妇容，其他都有，但你具備了哪些条件呢？」。許允回答說：「我男人的条件全部都有！」。阮氏說：「百行以德為首，你好色不好德，怎麼說具備各種条件呢？」。許允無言以對，以後彼此相敬相愛。當許允任官「吏部郎」時，他用的人都是他的同鄉，魏明帝懷疑他，將他拘捕，當許允被帶走時，阮氏赤足趕上前，告訴許允說，明君可以理喻，不可求情，許允被抓後，家人号泣，但阮氏說不要怕，他不久会回來的。她煮好小米粥等他回来。等到魏明帝审問許允用人之事時，許允答道：「要选拔有才能的人，必先

要了解他们 臣的同乡是臣了解的人 陛下可以考察他们是否称职 如果
不称职 臣愿领罪。考察的结果许允任用的同乡都称职 于是魏明
帝放了他。

日本字

中国の美女と醜女^{しこめ}

中国の代表的美人は皆さんもご存じの楊貴妃、西施、趙飛燕、
王昭君、貂蟬等が有名です。楊貴妃は太っている美人の代表です。
彼女の名前は玉環というから、肥環とも呼ばれていました。趙飛
燕は小さくて可愛いのが有名で、大げさにいうと手のひらにのせ
られるそうです。

中国の醜女(しこめ・ブス)についてはあまり知られていないの
で、ここに三人を紹介しましょう。

一人目はかの有名な諸葛亮(孔明)の奥さんです。名は黄月英、
髪は黄色で、皮膚は黒く、顔は醜く、但し知恵は抜群で、新しい
運搬の道具を発明し「木牛流馬」と言う名前をつけたそうです。
(今で言う一輪車のことです。)そのおかげで山奥の数十万人の大
軍の食糧の運搬の問題を解決しました。また、「連弩」という新し
い武器も発明して、敵を制圧したそうです。その他に「諸葛行軍
散」や「臥龍丹」等の薬品を作って山奥の病気を減らして、地元
の首領孟獲を七回も征服したことに貢献しました。

二番目に紹介したいのは孟光という人です。太った醜女で色も
黒く、しかし力持ちで石臼を持ち上げられる程だったそうで、東
漢時代の美男子梁鴻が彼女を娶りました。仕事もなく生活が苦し
い時に孟光はいつものように食事を準備して、彼が帰って来るの
を待って丁寧に仕えました。食事の世話をする時に料理を自分の
眉まで持ち上げて梁鴻の顔を直視しないで料理を差し出したこと

から、代表的な夫婦愛を指す「举案齐眉」の物語が生まれました。

三番目に紹介するのは、三国時代の阮氏です。新婚初夜の時に
新郎の許允は阮氏の顔を見てびっくりして思わず逃げようと思っ
ましたが、阮氏に止められました。阮氏は「私の容貌はよくあり
ませんが、他の条件はすべて揃っております。然るにあなたさま
はどのような条件をお持ちなのでしょう。か。」と尋ねました。許允
の返事は、「男の条件なら全部持ち合わせている。」と言いました。
しかし、阮氏は「一番いい条件とは道徳ある行為です。しかし、
あなたは女好きで、徳のある行為を好みません。それでも条件が
揃っているとおっしゃるのですか。」と云いました。許允はその言
葉を聞いて返す言葉もありませんでした。それからの二人は深く
愛し合ったそうです。

後に許允が吏部郎という役職についた時に雇った人は全て同郷
の人ばかりでした。魏明帝はそれを訝しく思い彼を捉えました。
役人に連れて行かれるときに阮氏は慌てて素足で許允のそばに行
き、「王様には理由を申し上げるにとどめ、許しを乞うってはな
りません。」と云いました。そして許允は捉えられ、家族は皆大泣き
しました。しかし阮氏は「心配は無用、すぐに帰ってくるから！」
と云い、彼女は粥を作り彼の帰りを待ちました。

王様は許允が人を雇う事について詰問した所、許允は「才能の
ある人を選ぶ際は、その人を理解しなければなりません。私は同
郷達のことを皆よく理解しております。お調べ頂ければ、彼らが
仕事が出来るかどうかに分かるはず。仕事が出来ないよ
うであれば、私は甘んじて罰を受けましょう。」と応えました。調
べた結果、その同郷達は皆仕事が出来たのでほどなく許允は釈放
されました。

(二〇一一年七月十九日～十一月一日)

ヘルシンキ

九月十一日 フィンランド ヘルシンキに寄港、近郊のヌークシオ国立公園に行く。この日は日曜日、多くの家族連れがピクニックに来ている。中には籠にとったものを一杯詰めている家族がいる。頼んで見せてもらおうと『きのご類』がたくさん入っている。ガイドに聞くと公園では木の実、草の実、きのご類等の採取は自由との事。うらやましい限りだ。このガイドは東京の杉並に数年暮らしたフィンランド人、勿論日本語でガイドしてくれる。フィンランド人は夏と冬では別人格になると言う、五ヶ月に及ぶ冬季は鬱になる。特に太陽の見られない白夜が続く時期はアルコールにより乱暴になりけんか等が多発するという。

草花が咲き出す春と夏は自然に親しむハイキング、ピクニックを思いっきり楽しむとの事。

午後は中心部の市内観光、テンペリアウキオ教会、シベリウス公園、大聖堂、元老院広場等を見て廻る。この街の高級デパート『ストックマン』で買い物、やつめうなぎの燻製と骨付き豚肉の焼き物を買う。午後7時船に帰着。先ほど買った物で晩飯、美味しかった。

九月十五日午前7時 ノルウェイのベルゲンに入港、気温9℃、セーターを着た上にレインウェアを羽織る。岸壁に沿って、三角屋根の色とりどりの木造家屋が並ぶ一角が世界遺産のブリッケン地区、十三世紀頃ハンザ商人による干しダラの交易を基盤にヨー



筆者の妻



ノルウェイ ベルゲンの街並み

ロツパ屈指の商都として栄えた港町。漁業博物館の前には全長8メートル位の大きな木製のタラが鎮座している。更に歩いてゆくと見たことの有るような帆船が岸壁そばの公園に展示されている。アメリカ映画『パイレーツオブカリビアン』の撮影につかわれたと説明文にある。本日二十三時出航予定だが前日来の荒天で給油船の到着が遅れているとの事。別の棧橋に移動して給油船を待つ、これからソグネフィヨルドを遊覧し、そのまま十日間かけて大西洋を横断するので給油は欠かせない。

九月十八日 ソグネフィヨルドの遊覧を終了し北海へ出る。シエットランド諸島とイギリス諸島の間を航行し大西洋に出た。

九月二十四日 船は大西洋の南端西インド諸島近辺を航行。突然けたたましいベルが鳴り船は急旋回を始めた。旋回している中心に何か見える。転覆したボートのへさきのような。本船の救命ボートが下ろされ、転覆したボートに近づいて行く。双眼鏡で見ていると救命ボートの乗組員がオールで転覆ボートを叩いているようだ。生存者を確認しているのか？翌日船よりの説明では今年の2月に遭難したヨットで、航行中の船舶は遭難船らしき物を見つけたら必ず生存者の有無を確認し、国際機関に連絡する事が義務付けられているとの事。この近海は鮫が生息しており非常に危険な海域で救命ボートの乗組員も命がけとの事。

九月二十七日 ドミニカ共和国の首都サントドミンゴに寄港、すでにカリブ海だ。気温三十五℃、暑い。一四九二年コロンブスがヨーロッパ人として初めて上陸し、一九九〇年世界遺産に登録された旧市街を観光する。コロンブス記念燈台、コロンブス像、アルカサル（コロンブスの子孫が三代に亘って生活した館）、大聖堂等コロンブス尽くしの感がある。街中のあちこちに自転車の荷

台に果物を積んで売っている。バナナが6本で1米ドル、マンゴーも1個1米ドルと安い。バナナを買う。

九月二十九日 午前7時 南アメリカ大陸の北端コロンビアのカルタヘナに入港。カルタヘナの旧市街を徒歩観光。昼食は大きなホテルで。午後からはホテルのプライベートビーチであるマンガローブの森エコツアー。5人乗りのボートに案内役の漕ぎ手が一、4人の乗客でスタート。マングローブの生い茂る狭い水路を進む。ボートの床にオールと取手付の大きめのコップが置いてある。乗客の一人がオールを漕いで漕ぎ手に協力する。二十分程度進むとボートの底に水が溜まる。案内役が手振りでも水を汲み出せると合図する。これまた乗客がコップで水をくみ出す。ガソリンも灯油も使わず人力だけで動かしてゆく。確かにエコツアーだ。かに、イグアナ、アライグマ、ペリカン等を見た。1時間程でツアー終了。終了後にご馳走になった丸ごとのココナッツの実に穴を開けストローで飲んだ百パーセント天然のジュースは美味しかった。

パナマ運河 北米大陸と南米大陸の最狭部パナマ地峡に掘られた運河。一八八〇年スエズ運河を成功させたフランス人レセップス等により開始されたが難工事と病気の蔓延等により挫折、一九〇三年パナマ共和国とアメリカ合衆国とにより運河建設条約が結ばれ、十年の工事を経て一九一四年八月完成、アメリカが運河を運営。一九九九年十二月三十一日正午よりパナマ共和国パナマ運河庁が運営を開始、現在に至る。二〇一四年完成をめざして増設拡張工事が進行中。



パナマ運河の閘門を行き交う船舶の様子



十月一日 早朝6時大西洋側カリブ海よりパナマ運河にさしかかる。本日十二階のオーブンデッキは開放。標高二十六メートルのガツン湖を利用して約八十キロ先の太平洋を目指して航行する。順調に行けば9時間の行程、閘門（英語ではキャナルロックといわれている）が混雑してれば待ち時間がプラスされる。まずはガツン閘門、ここには三つの閘門があり、各閘門9メートル上がって行く、仕組みはこうだ。狭い運河を進むと前方に門の閉まっている所に差し掛かる、そこで後方の門を閉める、船は前後の門で閉じられたプールに浮いた状態になる、プールに水を注水して水位を上げる。9メートル上がった所で前方の門を開いて船を前進させる。いわば水位差によるエレベーターの役目を果たす区画を閘門という。閘門を進む時船は自力走行ではなく、両脇に用意された機関車に牽引されて進む、幅が狭いため船及び閘門の岸壁を守る為だ。幅三十三・五メートル、長さ三〇四・八メートルの閘門を幅二十九・四メートル、長さ二三八・四メートルの本船が牽引されて進む、船と岸壁はわずか2メートル差、十二階のデッキには乗客が鈴なりに船が機関車に牽引されている光景を撮影したり眺めたりしている。閘門を3箇所通過すれば二十六メートル高いガツン湖にたどり着ける。ガツン湖の面積は四百三十一平方メートル、平均水深十二・七メートル、この湖は運河造成区域に隣接して流れるチャグレ川にダムを造成して作った淡水の人造湖。船が横断する距離は四三・五メートル。湖の上空をフラミングゴが飛んでゆく、周りの景色を見ながらノンビリと進む。湖を抜けるとクレブラカットといわれる運河の最も狭い部分が十二・六メートル続く。両岸にはパナマ地峡の石灰岩を掘削した跡が見られる。この部分の工事で発生した掘削土石を積み上げればエジプトのピラミッドが六十三基分にもなると運河庁発行のパンフレット

トに載っていた。クレブラカットを抜けるとペドロミゲル閘門、ここからは太平洋に向かって下り始める、この閘門で9メートル下がり、ミラフロレス湖を進む。いよいよ最後のミラフロレス閘門、ここに二つの閘門がある、後の閘門を過ぎるあたりから右岸一帯に巨大な造成現場が展開している。新ミラフロレス閘門の造成現場だ、二〇一四年完成をめざして工事中の現場、圧倒される巨大さだ。

現運河を通航できる船の最大は全長二九四呎、全幅三二・三呎、喫水十二呎まで、この大きさは『パナマックス』と言われている。これ以上の船は『ケープサイズ』と言われアフリカ大陸南端のケープタウン又は南アメリカ大陸南端のホーン岬を廻らなければならぬ。新運河が完成すると全長三百六十六呎、全幅四十九呎、喫水十五呎までの船が通航出来るようになる。だいたい2割ほど『パナマックス』が大きくなる。最後の閘門を抜けると前方がひらけてくる、左岸にガントリークレーンが見えてくる、前方に大きな橋が架かっている、アメリカ橋だ。この橋の向こうは太平洋パナマ湾だ。船は橋の手前左にあるバルボアのPSAパナマ国際ターミナルに着岸、時間は午後6時、長く楽しい一日だった。

気になるのは運河の通航料、船の全長、トン数、積載貨物量、コンテナ数量、客船なら乗客人数等を計算して決めるとの事。今までの最高価格は2008年2月の豪華客船ノーウェガン・ジエード号の三十一万三千米ドル、最低価格は一九二八年米国の冒険作家リチャード・ハリバートンが泳いで通過した時の三十六米セントとの事。

メキシコ

十月八日 午前十時メキシコのアカプルコに入港。メキシコは中国人でも日本永住権があればノンビザで入国できる。(日本の担当旅行代理店はビザが必要と言ったが東京のメキシコ大使館に問い合わせた結果滞在日数からみてビザ不要とわかった。) 入港前に船事務局よりの要請で事務所立ち寄り。すでにメキシコの入国管理官が五人程で全乗客のパスポートを審査している。(殆どの港では事前にその国の係官が乗り込んで来て全員のパスポートを一括審査で終了し、個別面接は無い。) 私達二人のパスポートを見ながらどのページの押印箇所が日本の永住許可かと聞いてくる。2度目の世界一周航路なので各国の出入国印が多数押されている他にパスポートの書き換え、日本の再入国、永住許可等は漢字でも書かれているのがある、永住許可の欄を示すとその番号を先方の書類に書き写して無事終了。ノンビザ入国の制度としては理解しているが空港と違い港で上陸する人は少なく、実務面では戸惑ったようだ。

今回のオプションナルツアーは船を離れて2泊3日の『メキシコシティとアステカ文明の都市遺跡テオティワカン』を申し込んだ。アカプルコ空港までの道を車窓見物、海岸沿いに多数の高級マンションが建っている、この街は世界的な海のリゾート地として有名だ。

十六時メキシコシティに到着。早速バスで市内めぐり、国立宮殿、市庁舎、大統領府等車窓観光。大統領府前の広場で夕方の国旗収納の儀式に行き逢った。8人の儀仗兵が4呎×6呎程の大きな国旗を掲揚塔から降ろし、たたみ、歩調を揃え大統領府に運び込む。広場は見物客で一杯だ。この国では独立の象徴として国旗

(緑、白、赤のおしゃれな三色旗)は大変大事にされているようだ。この日はメキシコシティのホテルに宿泊。

十月九日 朝一番で国立人類学博物館へ。一九六四年に完成した世界有数の規模と内容を誇り、表情豊かな古代文明の出土品が多数展示されていて見応えがある。メキシコ鼻肩の現地日本人ガイドによると、この展示品にインスピレーションを受けた多くの芸術作品が日本に存在すると言う。(平たくいえばパクリではないかと言っていた。)

午後からはメキシコシティ北東約五〇キロにある世界遺産(一九八七年登録)テオティワカン遺跡へ、『テオティワカン』とはアステカ語で『神神の都市』の意。紀元前2世紀から6世紀前後まで栄えたメソアメリカ(アステカ)文明最大の宗教都市遺跡だ。最盛期人口十万人と推定されている。まずは太陽の神殿(高さ六十五メートル、底辺二百二十二メートル×二百二十五メートル)へ、太陽の神殿の四百四十の階段を登りきって上まで行った。南北を貫くメインストリート『死者の大通り』といわれる幅四十五メートル、長さ四キロメートルの道路は雄大な景色だ。その先に月の神殿(高さ四十七メートル、底辺一四〇メートル×一五〇メートル)が見える。この日もメキシコシティのホテルに宿泊。

十月十日 午前十一時空港よりマンサニージョに向かう、約一時間半のフライト。本一周航路の最終寄港地だ。この港で船に戻り、十九時出航で太平洋横断の予定だった。

発生中のハリケーン『ジョバア』との遭遇を避ける為、船はハリケーンの進路を睨みながらアカプルコ沖合にて待機体制を取っているとの事。『ジョバア』は風速五〇メートル超のカテゴリー3、こちらでは号数ではなく、女性名詞で呼ぶ、頭文字がJだから十号に相当する。困ったことにはこちらマンサニージョに向かっており、

この港湾当局は9日正午に港の閉鎖を決定したとの事。テオティワカン遺跡ツアーに参加した約七十名は旅行社の手配で急遽この地のリゾートホテル『ラス・ハダス』に最低で3日程滞在せざるを得ない。ハリケーンは天災だから宿泊費は当然参加者負担となる。一泊3食で七〇米ドルだから安いことは安い。パソコンを持っていない人がネットで調べたところこのホテルは五つ星で1泊2食一八〇米ドルが相場との事。

十月十一日 朝からよこなぐりの雨が吹き付けてくる。海に面した窓ガラスのパテ部より水が染み込んでくる。バスタオルを余分に貰いしのご。街中の道路は水浸しでバス・タクシー等の交通機関がすべてストップとのこと。二十三時三十分全館停電。ローソクが配られ火の元注意の上使用してくださいと念を押される。

十月十二日 依然として停電状態。朝食はあり合わせの物で作ったサンドウィッチのみ、コーヒー、紅茶は温かいので有難い。食事中にチカツと音がして電気がついた時は思わず全員が拍手をしていた。ホテルのマネージャー他みんなニコニコ笑顔になっている。雨はときどき止んでくる。ハリケーンはマンサニージョを通過して内陸部に向かったとのこと。天気次第に回復してきた。午後二時すぎ 沖合に『オセアニック号』が見えてきた。早速今後の説明会。港の設備も被害を受け、依然として港は閉鎖状態。船は沖合い5マイルにて待機。明日は船に戻る予定とのこと。

十月十三日 朝食後に説明会。入港待ちの船が一隻程いるが客船を優先して午後5時前後に着岸予定。昼食後各自チェックアウトを済ませ待機。広い庭、プライベートビーチを散歩して時間をつぶす。十九時『オセアニック号』に無事帰船。

十月十五日 ハリケーンの後遺症で港の諸設備が回復しきらず

給油に手間取る。

この日の十五時に出航。太平洋横断の帰途についた。

十一月一日 十六時横浜港に無事着岸、予定より5日遅れた。



メキシコシティ北東約 50km にある世界遺産(1987 登録)テオティワカン遺跡

完

广东省海交会成立廿周年会庆 朱銘江

二〇一二年九月二十四日，广东省海外交流协会成立二十周年纪念大会暨二〇一二海外理事年会在广州举行，广东省海外交流协会海外常务理事、本会副会长朱铭江、广东省海交会理事、横滨山手中华学园理事长曾德深、广东省海交会理事、《中文导报》总编杨文凯代表本地区参加。

广东省海交会于一九九二年七月在广州成立，至今届满二十周年。该会以『增进友谊，促进交流，加强合作』为宗旨，致力为华侨华人、港澳台同胞与广东的互利合作搭建一个良好的沟通与对话平台，促进海内外经贸、科技、文化、教育等领域的交流与合作。

广东省副省长出席了广东省海外交流协会成立二十周年纪念大会，并发表了重要讲话。招玉芳是广东省政府担任侨务工作的副省长。招玉芳副省长指出，省海交会成立二十年来，秉承『增进友谊、促进交流、加强合作』的宗旨，凝聚了一批热心从事海外交流事业的力量，构筑起一张遍布世界五大洲的联谊网络，架起了一座连接广东与世界各国交流合作的桥梁。作为我省对外交流合作的重要平台，省海交会充分发挥民间组织的联络优势和独特作用，积极举办各类经贸文化交流活动，为我省加快转型升级、建设幸福广东，促进对外友好交流合作，做了大量卓有成效的工作。

招玉芳强调，海外交流协会作为推动广东与海外侨胞互利合作、沟通交流的社会组织，要以成立二十周年为新的起点，继续突出“侨”的特点、民间特色、人脉资源与网络优势，强化服务，进一步凝聚侨心、涵养侨力，发展壮大海外友好力量；进一步汇集侨智、发挥侨力，助推广东经济社会转型升级；进一步传播广东声音、传承中

华文化，提升广东国际影响力；进一步促进侨社和谐发展、增进中外友好，推动祖国和平统一大业。



招玉芳表示，广东的发展正处在重要的战略机遇期，为广大侨胞事业的发展提供了许多新的机遇，也迫切需要、热忱欢迎广大海外侨胞的积极参与。她希望海外顾问、理事积极发挥优势，促进广东与海外的经贸、文化交流与合作，做好广东对外交流合作的「排头队伍」、「形象大使」与「牵线红娘」，分享广东新一轮发展机遇，与广东实现新一轮的合作共赢。

会上，省政协副主席、省海交会老会长汤炳权为招玉芳副省长颁发会长聘书，招玉芳正式接任广东省海外交流协会第五届会长。

九月二十三日，广东省海外交流协会组织了一六〇多位海外理事赴珠海、中山参观考察。理事们先后参观了珠海横琴新区、保税区进口红酒类商品交易中心，随后，在广东省海交会常务副会长吴锐成的陪同下抵达中山，在「崖口人家」品尝了地道农家菜之后，考察翠亨新区，了解广东新一轮发展规划情况。广东省海交会副会长黎静全程陪同理事们参观考察。

是日上午，理事们首先来到珠海横琴新区规划展厅。不少理事是首次踏上横琴，近距离感受横琴的发展。在参观了解横琴的发展和建设情况后，理事们盛赞横琴的发展具有创新性、前瞻性，表示十分看好横琴的未来，并表示有进一步了解。

横琴对面就是澳门特区，澳门大学新校区正在横琴新区筹建，此处将成为「一国两制」的新试点。

随后，理事们饶有兴致地参观了珠江口西岸唯一的保税区「珠海保税区」，了解保税区的独特功能和在海关监管、外汇管理、税收等方面所享有的特殊优惠政策。

下午，理事们赴中山参观了翠亨新区规划展示馆，中山市常务副市长谢中凡向大家介绍了翠亨新区的发展理念、战略定位、以及规划建设情况，赢得了很多理事的认同，他们表示，翠亨新区思想

超前、定位准确，十分有特色。

吴锐成常务副会长表示，此行目的是为了让海外理事们进一步了解广东新一轮大发展的思路及理念，并把这些讯息带到海外，宣传广东，同时，也希望广大侨胞能把握商机，继续支持广东，积极参与到新时期广东的发展，共同把握、创造广东的美好未来。

九月二十四日下午，广东省海外交流协会成立二十周年纪念大会暨二〇一二海外理事年会顺利完成各项议程，在广州圆满闭幕。闭幕仪式在广东省侨办礼堂举行。来自五十六个国家和地区近二百位海外顾问、海外理事等与会。广东省侨办主任吴锐成，巡视员陈仰豪、朱尔武，副主任郑建民、黎静、蔡伟生，监察专员解廷光，副巡视员李仲民等领导出席了闭幕大会。

在闭幕仪式之前的分组座谈中，海外理事们围绕协会的发展、华文教育、华人社团、海外华人融入主流社会、培育新生代力量、华人慈善公益等问题进行了充分交流。

曾德深、朱铭江分别在分组座谈中发了言。曾德深感谢了在前一年发生的「东日本大震灾」时祖国政府和人民乃至世界各地人民给予的关怀与援助，并介绍了日本侨界、侨校的情况。同时还对近期出现的日本与周边国家出现的矛盾提出了看法，并希望秉着「求同存异」的精神化解彼此的分歧。

朱铭江在发言时特地展示自己的中国护照，并宣明他自己虽然在国外出生长大，但是始终以做中国人为荣。此一发言让在场全体人士深铭肺腑。同时表达了希望侨生后代多去了解 and 认识自己的祖（籍）国、自己祖辈出生长大和生活过的地方。

其他来自各地的嘉宾们还结合住在国经营发展和华商、侨情状况，为广东转型升级「把脉问诊」，对广东科学发展提出系列建设性的建议和意见。发言精彩，气氛热烈。

闭幕式上，海外理事代表分别上台汇报了小组在分组交流中的讨论情况。听了各组发言后，广东省侨办主任、省海交会常务副会长吴锐成向理事嘉宾们提出了三点思考：理事们为协会的发展、侨社青年接班人的培训做些什么，以及需要协会给予怎样的支持。

广东省侨办副主任、省海交会副会长黎静在总结发言时表示，本次会议对协会二十年发展进行了全面总结回顾，对协会的未来进行了展望，确定了发展的主要任务，同时，本次大会也增进了海外顾问、理事对广东、对协会的认识和感情，提升了大家当家做主的积极性，收获十分丰富。这次会议的成功举办，为协会新一轮发展奠定了坚实基础、指明了方向。海交会将进一步改进会务、创新会务、加强会务，进一步发展壮大海外理事队伍，进一步增强协会的活力、凝聚力和影响力，努力在更广领域、更高层次、更深层次为侨服务、为广东加快转型升级、建设幸福广东服务。

广东省海外交流协会海外理事青年委员会成立

在广东省海外交流协会成立二十周年纪念大会暨二〇一二海外理事年会召开之前的九月二十二日，广东省海外交流协会海外理事青年委员会成立大会在广州大厦隆重举行。广东省侨办主任、广东省海交会常务副会长吴锐成，广东省侨办副主任、广东省海交会副秘书长朱铭江和《中文导报》总编杨文凯。常务副会长吴锐成在会上作了热情洋溢的讲话。他表示，当前海外侨情正发生深刻的变化，新华侨华人、华裔新生代正在不断崛起，逐渐成长为侨社的主要力量。广东省海外交流协会成立海外理事青年委员会，正是顺应了当前海外侨情的新发展新变化新特点，致力建设一个适应青年特点、符合青年要求、利于青年发展的舞台。建立青年委员会，有助于协会广纳侨社青年精英，提升活力、影响



曾德深(右2)、朱铭江(右1)、杨文凯(左1)与广东省侨办郑建民副主任(左2)合影留念

力、辐射力，涵养资源、增创优势，促进可持续发展；有助于整合国内侨务部门和海外侨社的资源和力量，发挥海外顾问、理事特别是青年理事的优势和作用，共同促进青年侨胞事业发展，推动青年侨胞融入主流、服务侨社，为海外侨社长远发展培育新骨干新力量；有助于架设青年侨胞与我国我省增进了解认识、深化交流合作彩虹桥，进一步广泛凝聚侨心侨智侨力，特别是有效凝聚青年侨胞的资源和力量，在更广领域、更高层次、更深层次为推进中外友好事业、促进广东加快转型升级、建设幸福广东发挥重要作用。

吴锐成常务副会长对青年委员会委员们提出了四点希望：一是拥有强烈的责任感、使命感，认真履行职责；二是增强创新意识和组织能力，将海外理事青年委员会办出年轻人的特点和风采；三是加强互动交流、沟通合作，集思广益、优势互补，互相支持配合；四是有服务意识和牺牲精神，共同把青委会建设好、发展好，在落实好协会「增进友谊，促进交流，加强合作」宗旨、服务协会发展的同时，努力把青委会办成凝聚全侨青年、成就青年事业、促进广东发展、培育侨团骨干、加强青年交流以及传承中华文化的平台。

广东省海外交流协会海外理事青年委员会主要由年龄在五十岁以下的协会海外理事组成，凸显「青委会，年青人当家」的特点。第一届委员会委员建议名单共七十人，覆盖五大洲四十四个国家和地区。委员会设立主席团作为委员会的执行机构，主席团成员由八位具备一定组织能力和影响力的青年理事组成，负责委员会日常管理和组织开展活动。委员会在主席团领导下独立开展活动，进行自我管理，在海外开展活动为主，活动内容包括学习考察、联谊交流、社会服务等，以推动青年之间交流经验、互通信息、团结互助、合作发展。

広東省海外交流協会成立二十周年及び

二〇一二年海外理事年次総会広州にて開かれる

二〇一二年九月二十四日、広東省僑弁の系列団体である広東省海外交流協会は設立二十周年及び二〇一二年海外理事年次総会を、広東省広州市北京路の広州大廈（ホテル・カントン）で開催した。

日本からは同協会常務理事の任にある本会副会長・横浜華僑総会副会長の朱銘江氏と、同協会理事の任にある横浜山手中華学園理事長・横浜華僑総会顧問曾徳深氏が参加したほか、今回中文導報社社長兼編集長の楊文凱氏が新たに海外理事に就任した。

広東省海外交流協会は一九九二年に成立し、「増進友誼、促進交流、加強合作」という理念を掲げ、海外華僑華人と連携し広東省と世界各地の友好往来とあらゆる方面での協力関係を構築し交流を深めてきた。

今回の設立二十周年及び二〇一二年海外理事年次総会に合わせ、参加者らは発展著しい珠海市と中山市を視察した。

また、同協会では明日を担う若い力を結集させるべく、今回の年次総会開催に先立つ九月二十二日、新たに広東省海外交流協会海外理事青年委員会を発足させた。その第一期委員に本会の朱銘江副会長と楊文凱氏が名を連ねた。

海外理事青年委員会は主に五〇歳以下の同協会の海外理事からメンバー選出され、若い世代の発想で協会の活性化を促すことが期待されている。

海外の華僑華人青年が共に学び友好を深め、互いの情報を交換通じて助け合い社会に奉仕し、協力発展を遂げる新たなステージに期待が高まっている。

第五屆番禺旅外鄉親懇親大會記 總務部

第五屆番禺旅外鄉親懇親大會於二〇一二年十一月二十四日至二十六日在廣州市番禺區舉行。

來自日本、美國、澳大利亞、英國、加拿大、法國、馬來西亞等十六個國家和地區共七十個旅外鄉親社團遊歸故里省親，與會僑胞近千人，是至今為止最大規模的一次懇親會。本會陸煥鑫會長、劉軍理事等代表日本地區赴會，共襄盛舉。

旅外鄉親長期旅居他鄉，對番禺近來的發展變化充滿着期待。第五屆懇親大會組委會特意組織旅外鄉親參觀路、巡遊，全面展示番禺經濟建設成果，鄉情洋溢，讓海外遠遊的僑胞樂在其中。

十一月二十五日上午，大會安排旅外鄉親分為三條線路，近距離感受番禺的發展變化。其中，線路一：參觀亞運城、蓮花山、廣汽集團汽車研發生產基地；線路二：參觀廣州南站、沙灣古鎮、區中心醫院；線路三：參觀南粵苑、寶墨園、番禺節能科技園。這些參觀點既有番禺被外界所熟識的標誌性建築、城市名片和旅遊景點，還有帶動經濟發展的新引擎，全面展示了番禺經濟建設成果和社會各項事業的發展成就。

值得一提的是，參觀點之一的沙灣古鎮還舉行了民間藝術展演活動，內容包括龍獅表演、民間藝術展演、魚燈工藝展及鯨魚舞表演、沙灣民間工藝雕塑展等。在展示番禺文化建設成果的同時，還讓代代傳承的番禺民間文藝勾起再回故土的少年情結和眷戀之意。

中心城區的懇親大巡遊可以說是歷屆懇親會的保留活動，本屆懇親會自然也不例外。十一月二十五日中午，海外社團、港澳台嘉賓懇親大巡遊將在中心城區隆重舉行，巡遊路線：番禺賓館、繁



第五屆番禺旅外鄉親懇親大會，於 2012 年 11 月 25 日在廣州市番禺區市橋舉行

華路、英東體育館。六十二個巡遊方隊參與巡遊，舞龍隊、鯨魚隊、醒獅隊、鳳隊等具有番禺特色的表演隊伍在巡遊中獻藝。

巡遊時，旅外鄉親以僑團為單位，手舉標語旗幟行走在番禺最熱鬧繁華的街道，感受家鄉的變化。陸煥鑫會長高舉寫有「日本廣東同鄉會」的牌子參加了巡遊。番禺群眾夾道歡迎，感謝旅外鄉親們一直以來對家鄉發展的關心和支持。番禺鄉親以熱情感染海外遊子，濃濃的桑梓情洋溢其中。懇親大會宴會當晚舉行，席間還舉行了廣東音樂、粵曲、相聲、舞蹈等富有地方特色的文藝表演。

據悉，二〇一二年是廣州市番禺區走新型城市化發展道路的起步之年，在率先轉型升級、建設幸福番禺進程中邁出了堅實步伐。區委書記、區人大常委會主任盧一先表示，結合全市空間布局及都市產業發展趨勢，「千年文化古邑」番禺未來將全力「建設宜業宜居、時尚文明、價值凸顯的廣州時尚創意都會區」。適逢五年一屆的旅外鄉親懇親大會舉行，番禺盛邀廣大鄉親「常回家看看」，參與家鄉經濟社會的建設發展，攜手共創輝煌。

「目前廣州新型城市化發展戰略中非常重要的一點，便是提出一個都會區的概念，把番禺區沙灣水道以北地區納入廣州大都會區範圍。」盧一先指出，這一部署使番禺的角色定位實現了從外圍城區向中心城區的戰略性提升。因應這一重大變化，番禺提出了建設宜業宜居、現代文明、價值凸顯的廣州時尚創意都會區的新目標定位。番禺區委副書記、區長樓旭達表示，要把推進新型城市化發展的各項目標任務落到實處。重點抓兩方面工作：一是明確責任分工，狠抓工作落實。要按照番禺區新型城市化發展系列政策文件實施方案的要求，把推進新型城市化發展與完成全年工作任務緊密結合起來，做好年度任務考核，推動工作落實到位。二是深化研究成果，實施重點突破。要學習借鑒國內外先進城市發展規律，深化對番禺

發展具體問題的對策研究，以改革創新精神，認真解決制約番禺發展的土地資源、交通管理、垃圾處理、食品安全等重點難點問題，以此推動新型城市化發展取得實質性進展。

盧一先強調，推進新型城市化發展、建設時尚創意都會區是一項宏大的系統工程，番禺將創新思路和舉措，力爭從關鍵環節取得突破，走出一條具有時代特徵、番禺特色的新型城市化發展之路。首先，通過實施「雙核」驅動戰略、加大戰略性基礎設施建設推進力度，形成一批創新創意、商貿旅遊產業集群，提升區域綜合承載力，以增強城市發展動力。

一方面，做強做活經濟「智核」、「商核」，如依託廣州大學城這一核心，整合生物島和大學城南岸地區「兩翼」的資源，按照產城融合的理念，高起點規劃建設廣州國際創新城；以廣州南站商務區、番禺新城、廣州國際商品展覽城、番禺大道美食休閒帶建設為突破點，加快構建集商貿、旅遊、文化和資訊等服務於一體的現代商旅經濟發展軸。另一方面，推進完善「適應型」、「引導型」交通基建，實現路網與產業基地、功能區域、地鐵、碼頭、高鐵等無縫對接；圍繞區域產業布局，加快建设南大幹線、蓮花通道等骨幹路網工程，大力完善連接佛山、中山、東莞、深圳等珠三角東西岸城市的交通路網建設，打造中心城區半小時、珠三角地區一小時的優質生活圈。

同時，將通過優化城鄉空間布局、推進生態城區建設、促進城鄉一體發展，全面建設生態宜居城鄉，以生態優美、城鄉一體、民生幸福工程豐富番禺新型城市化的內涵。其中，大力實施「美麗城鄉」行動計劃，科學規劃建設農村新社區，打造沙灣鎮、石樓鎮大嶺村、南村鎮坑頭村等一批新型城市化示範鎮村；實施「藍天碧水綠地」等計劃，建設低碳社區；推進城鄉居民養老保險、醫保、低保等制度並軌運行，逐步消除附着在戶籍制度上的城鄉待遇差別，

建立「共謀、共建、共富、共享」的新型城鄉關係。

在廣州建設世界文化名城的大背景下，番禺區還將致力打造嶺南文化名區，爭當廣州文化發展的排頭兵。在擦亮「歡樂長隆」、「星海故里」、「美食之都」、「大學薈萃」、「沙灣古鎮」等名片的同時，充分挖掘文化底蘊，整合提升文化資源，加快發展文化產業。其中，重點抓好沙灣古鎮、留耕堂、餘蔭山房等歷史文化遺產以及飄色、龍獅、乞巧、廣東音樂等傳統民間藝術的傳承保護與開發利用；整合蓮花山、大夫山、滴水岩等生態旅遊區，加快推進長隆度假區三期建設，規劃打造沙灣河等河道兩岸景觀，打造休閒文化「新高地」；整合華創動漫遊戲產業園、星力動漫產業園、海倫堡創意產業園等資源，加快南方文化產業中心等文化園區建設，打造文化產業「新亮點」。

盧一先特別指出，為了擴大對外開放，振興番禺經濟，多年來大力開展對港澳台同胞和海外僑胞的聯誼活動。五年一屆的懇親大會是全球番禺人一次團圓相聚的盛會，為旅居世界各地的番禺鄉親提供一個尋根溯源、凝聚僑心、暢敘鄉誼、共求發展的機會。

自一九九四年舉行首屆懇親會以來，至本屆已成功舉辦了五屆。歷屆懇親會均得到廣大市民、海外鄉親和媒體的廣泛關注，讓旅居海外的番禺鄉親共同見證家鄉的發展變化，增強了對祖國和家鄉的向心力，激發更多的海外鄉親、港澳台同胞關心、支持家鄉的發展和建設，促進番禺經濟實現平穩較快增長。他認為，今後番禺要走出一條特色的新型城市化發展之路，關鍵在於務實、實幹、抓落實，海內外番禺人將攜手共創輝煌，在落實這一新戰略中交出亮麗答卷。

五年前召開的第四屆番禺旅外鄉親懇親會，本會曾委派朱銘江副會長與已故李煥章理事代表日本地區組團參加。

新しい年に思うこと

符順和

昨年は中日国交正常化四〇周年の記念すべき年なのに、友好を育むどころか、予定していた多くの交流や公演がキャンセルになるなど、ぎくしゃくした好ましくない最悪の年になった。それにも関わらず、こんな時だからこそ、市民レベルでの友好交流を推し進めようと、地道に頑張ってくれた、多くの日本の友人がいた事を忘れてはならない。

神奈川を中心に演奏活動をしている神奈川フィルハーモニー管弦楽団（以下神奈フィル）は、国交正常化の四〇周年の記念行事の一環として、中国からの公演依頼を受け、昨年十月に広東省の広州、中山、深圳の三市で公演することになっていた。神奈フィルが中国で演奏活動をするのは、これが初めてという事で、団を挙げて渡航費ねん出のため努力を続けていた。ご存じかと思うが、中国からの招待の行事で有っても、中国までの渡航費は参加者の自己負担になる。百人を越す団員の渡航費、そして何よりも楽器の運搬費に莫大な費用がかかる。折から新公益法人への移行のため、神奈フィルは債務超過（赤字）を解消するためなど、5億円ものお金を集めなくてはならない状況にあり、運営母体と楽団員とが一丸となつて、「神奈フィル ブルーダル基金」を立ち上げ、さまざまな演奏活動を続けていた最中だった。中国への渡航・運搬費は正直かなりの負担である。それにもかかわらず、なんとか中国広東省での演奏活動を成功させたいという友好に根差した神奈フィルの熱意に、私たち広東同郷会も渡航費の一部にと、寄付をした。これも私たちができる中日友好の具体的な行動だと思

うからである。結果として、急速に悪化した中日関係に、残念ながら神奈フィルの広東省での演奏活動は延期になった。が、友好を願う熱い思いは、神奈川県、横浜華僑総会、神奈フィル主催、そして神奈川県日本中国友好協会後援という形で「日中友好国際交流コンサート」神奈川フィルハーモニー管弦楽団」と銘打った演奏会として、去る十月二十一日（二〇二二年）、横浜山手中華学校6階の体育館で開催された。

開催日が、黒岩祐治県知事が神奈川新聞などに「日中友好国際交流コンサート」開催を発表してから、あまり日にちがなかったこと、会場が横浜山手中華学校体育館であることなど、無料とはいえ、どれだけの人に来てくれるのかと、主催団体関係者は心配していたが、当日新聞やチラシを見たと言う多くの日本の友人たちが開場前から並び、長蛇の列が出来、安堵の思いを隠せなかった。

会場内では六〇〇用意された座席が瞬く間に埋まり、スタッフとして参加していた中華学校教職員の素早い対応で、座席が次々と増やされ、約八〇〇用意されたが、それでも一部の来場者と多くのスタッフは立ち見となった。

演奏に先立ち、横浜華僑総会謝成発会長、黒岩県知事が挨拶に立ち、中国と日本の友好関係を築いていくため、協力していきたい旨の話があつた。神奈フィルの演奏会は、新築されたばかりの中華学校体育館という事もあり、音響効果も良く、八〇〇人の聴衆は金聖響さん指揮の神奈フィルの演奏に酔いしれた。楽曲もメンデルスゾーンの「結婚行進曲」やアンダーソンの「舞踏会的美女」・「フィドル・ファドル」、中国歌曲「夜来香」など親しみやすい曲が多く、また二胡奏者の王淑麗さんの華麗な演奏があり、

指揮者体験コーナーや、中華学校生徒のバイオリン・横浜市立みなと総合高校吹奏楽部との共演もあるという盛りだくさんの内容に、会場内は大満足の大きな拍手に包まれた。

話は変わるが、今年の一月六日の神奈川新聞の第一面に「日本製六十六%買わない 尖閣問題で中国人七割は関係重視」という見出しで、ネット調査の記事が出ていた。これは共同通信がインターネットを通じて日中両国市民各千人に行ったアンケートだそう、その記事によると、日本政府の尖閣諸島国有化を受け、中国人の六十六%が「日本製品を買わなくなった」、九十五%は「中国人の反日感情を高めた」と答えたが、それにも関わらず、七十一%は「日本との関係発展が必要」、三十七%は「日本が好き」、三十一%が「信頼できる」と回答しているとのこと。それでは日本人側はどうかというと、六十%が「中国との関係発展が必要」と答えてはいるが、「中国が好き」はわずか六%、「信頼できる」は五%にとどまっているという。

この調査はどういう人たちを抽出したのか不明であり、絶対正しいとは言えないが、少なくともその傾向にあることは、否定できない。国交が正常化されて四〇年。「島の問題」は今、国家、政府間の問題から、両国人民の心が引き裂かれ、互いに信頼できない状態にあるという事は、ゆゆしき問題である。国交正常化以前から、私たち華僑は、日本の友人たちと、困難な状況の中、手を携え友好の歴史を培ってきた。闘い取った正常化の歴史を思い起こす時、今、私たちに出来る事は何か、問われているように思う。手をこまねいているわけにはいかない。が、政府が変わって何かしようなど、大それたことを考えているのではない。消え入りそうな友好の火を、大切に育てていくために、出来る人が出来る



2012年10月21日(日)、神奈川県、横浜華僑総会、神奈フィル主催、神奈川県日本中国友好協会後援という形で「日中友好国際交流コンサート～神奈川フィルハーモニー管弦楽団～」と銘打った演奏会が、約800名もの聴衆を集め、横浜山手中華学校の体育館で開かれた。

る事から少しずつやればよい。大事なことは私たち一人一人の行動が、日本の隣人たちとの普遍的な付き合いが、とても大切になるということである。年の初めに、中日友好関係の好転を切に願っている。

會務動向

總務部

■第廿四屆理事會第十六次理監幹事聯席會議

日期：二〇一二年七月二十一日（星期六）下午五時三〇分

地點：廣東同鄉會三樓會議室

出席者：陸煥鑫、朱銘江、符順和、夏東開、羅博英、張康權

李旭光、潘創治、梁啟成、孔潔貞、徐永贊、譚偉忠

黃興齊、王華南

主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、是日下午二時，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長、夏東開理事、李旭光理事與土田顧問在本會會議室研討一般社團法人改組事宜。
- 二、七月一日飲茶會，出席者十八人。
- 三、由中國駐日大使館籌辦的李雲迪鋼琴演奏會假座東京赤坂三得利大廳舉行，陸煥鑫會長、朱銘江副會長受邀赴會欣賞。
- 四、七月十四日下午五時，神奈川管絃樂團二〇一二流行歌曲演奏會，夏管絃樂奇妙演奏會假座神奈川縣民大廳舉行，陸煥鑫會長、朱銘江副會長受邀赴會欣賞。
- 五、退會會員：梁永安 男、梁瀨京子 女。
- 六、新入會員：王珮碧 女。

■第廿四屆理事會第十七次理監幹事聯席會議

日期：二〇一二年八月十一日（星期六）下午四時

地點：廣東同鄉會三樓會議室

出席者：陸煥鑫、朱銘江、羅博英、張康權、李旭光、潘創治

孔潔貞、徐永贊、譚偉忠、何子嵐、王華南

主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、土田顧問及濱崎會計顧問說明一般社團法人申請事宜。
- 二、七月三十一日，北京歸僑聯誼會代表團造訪東京華僑總會，本會李旭光理事代表本會赴會接見一行。
- 三、日本上海同鄉會暨上海經友會成立，八月十八日，星期六，假座東京日比谷聘珍樓隆重舉行成立大會暨招待會。朱銘江副會長、羅博英理事代表本會赴會道賀。
- 四、八月五日飲茶會，出席者十六人。

■第廿四屆理事會第十八次理監幹事聯席會議

日期：二〇一二年九月八日（星期六）下午四時

地點：廣東同鄉會三樓會議室

出席者：陸煥鑫、朱銘江、夏東開、羅博英、張康權、李旭光

李國松、梁啟成、孔潔貞、何子嵐、王華南

主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、九月一日下午二時，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長、夏東開理事、張康權理事與土田顧問在本會會議室繼續研討一般社團法人改組事宜。
- 二、本會陸煥鑫會長受邀廣府人懇親大會籌委會，但因主辦方更改大會舉辦日期，結果未能參加。
- 三、九月二日飲茶會，出席者十五人。
- 四、八月二十八日、二十九日，由香港特區政府贊助的亞洲青年管弦樂團音樂會假座新宿歌舞劇城音樂廳舉辦音樂會，本會陸會長等八人受邀赴會欣賞。
- 五、土田顧問報告一般社團法人改組申請手續籌備進展情況。
- 六、新入會員：尹星 男
- 七、十月份理事會改為十月十三日下午五時三十分舉行

第廿四屆理事會第十二次理監幹事聯席會議

- 日期：二〇一二年十月十三日（星期六）下午五時三〇分
地點：廣東同鄉會三樓會議室
出席者：陸煥鑫、朱銘江、符順和、羅博英、張康權、李旭光、梁啟成、徐永贊、郭少東、郭學恆、何子嵐、黃興齊、孔潔貞、尹星、王華南
主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、九月十七日（星期二）正午十二時，本會假座橫濱中華街聘珍樓舉行敬老慶祝會，是日出席者有三百三十人。
支出：二百七十四萬七千八百八十元，收入：十六萬二千元，是日有九十八名七十歲以上長者會員獲贈一〇〇元禮金
- 二、九月十九日上午十一時，陸煥鑫會長約同土田顧問前往日本外務省中國課，匯報暨商談本會的一般社團法人改組事宜。
- 三、九月二十二日下午一時三十分，由東京華僑總會主辦的國慶招待會假座東京華僑會館舉行，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長等應邀出席同賀。
- 四、廣東省海外交流協會成立二十週年大會暨二〇一二海外理事年會於九月二十三至二十五日在廣州舉行，朱銘江副會長參加。
- 五、九月二十五日下午六時，由中國駐日大使館主辦的國慶招待會假座東京新大谷飯店鶴之間舉行，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長等應邀出席同賀。
- 六、十月一日國慶節，由橫濱華僑總會主辦的國慶招待會，於該日正午十二時假座橫濱中華街玫瑰大酒店舉行，李國松顧問代表本會出席。
- 七、原定今秋成行的神奈川管弦樂團赴粵演奏會因故延後，現改為九月二十一日，假座橫濱山手中華學校六樓大禮堂舉行特別演出。此次演出由神奈川縣政府及橫濱華僑總會聯合承辦，橫濱山手中華學校協辦。
- 八、本會一般社團法人改組事宜，已於九月十五日向日本內閣府遞交申請。現定於十月二十三日上午十時，會長等將赴內閣府與相關官員面談。
- 九、十月七日飲茶會，出席者十二名。
- 十、廣州市番禺區定於十一月二十四至二十六日舉行第五屆旅外鄉親懇親會。陸煥鑫會長、劉軍理事等預定參加。

- 十一、尹星會員受聘擔任幹事。
- 十二、新入會員：盧愛群 女、姜慧 女

會改選時的選舉委員。

■第廿四屆理事會第二十次理監幹事聯席會議

- 日期：二〇一二年十一月三日（星期六）下午四時三〇分
地點：廣東同鄉會三樓會議室
出席者：陸煥鑫、朱銘江、符順和、羅博英、張康權、李旭光
徐永贊、梁啟成、何子嵐、孔潔貞、尹星、王華南
主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、十月二十一日（星期日）下午一時至十四時三十分，神奈川管弦樂團假座橫濱山手中華學校舉行日中友好國際交流音樂會，吸引了八百多觀眾前來欣賞。我會會員亦有很多人與會。
- 二、十月二十三日上午十時至十一時三十分，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長、會同土田顧問赴內閣府與公益認定等委員會事務局大臣官房公益法人行政擔當室，與審查監督調查官桐原稔先生面談，商討本會改組一般社團法人事宜。
- 三、十月二十三日下午六時，廣東要明鶴同鄉會假座橫濱中華街玫瑰大酒店，舉行該會成立六十週年祝賀會，陸煥鑫會長代表本會赴會道賀。
- 四、關於西新橋TS大廈，平和不動產提出要求更改屋租，並表示希望本會出讓本會擁有部份的產權，目前正繼續進行交涉。
- 五、土田顧問說明修改一般社團法人改組申請書的部份內容。
- 六、決定聘請孔潔貞會員、黃興齊會員、尹星會員三位擔任翌年三月本

■第廿四屆理事會第廿一次理監幹事聯席會議

- 日期：二〇一二年十二月一日（星期六）下午五時三〇分
地點：廣東同鄉會三樓會議室
出席者：陸煥鑫、朱銘江、符順和、夏東開、羅博英、張康權
李旭光、李國松、徐永贊、郭學恆、梁啟成、何子嵐
孔潔貞、尹星、劉精華、黃興齊、王華南
主席：陸煥鑫

報告及決議事項

- 一、十一月四日 星期日 本會舉行假日都心遊步會，上午十時由JR新橋車站出發，路經日比谷、霞關、國會議事堂前、祝田橋、日比谷公園回到新橋站。再由該站搭乘東京都營地鐵淺草線往人形町站，下車後步行至本會館茶敘。是日秋高氣爽，參加者四十五人。
- 二、十一月二十二日，陸煥鑫會長代表本會與平和不動產商討TS大廈之減租問題。
- 三、廣州市番禺區定於十一月二十四至二十六日舉行第五屆旅外鄉親懇親會。本會代表日本地區由陸煥鑫會長率團參加。劉軍理事、趙玉珍會員同行。
- 四、十一月二十五日下午六時，橫濱臺灣同鄉會假座橫濱中華街玫瑰大酒店舉行年會，符順和副會長代表本會出席道賀。
- 五、退會會員：蘇善光 男、譚松芳 女
- 六、入會會員：謝文浩 男

福壽康寧

2013 年主要傳統節日一覽

春 節 2 月 10 日(癸巳年大年初一) / 元宵節 2 月 24 日
清明節 4 月 4 日 / 端午節 6 月 12 日 / 中秋節 9 月 19 日

■ 編 後 記 ■

《會刊》主編

朱銘江

本會的社團法人改組工作已進入最後的衝刺階段，為了適應日本的新法令制度，本會正全力以赴致力於「社團法人」蛻變成為「一般社團法人」。

去年 9 月份，我們正式向內閣府遞交了相關的申請材料，10 月 23 日，陸煥鑫會長、朱銘江副會長、符順和副會長會同土田顧問赴內閣府與公益認定等委員會事務局大臣官房公益法人行政擔當室，與審查監督調查官桐原稔先生進行面談，詳細說明了我們同鄉會當年創會的經緯和多年來展開活動的概要。

直至 2012 年歲末，基本得到了內閣府正面的回應，要是沒有特別情況出現的話，「一般社團法人廣東同鄉會」將於今年 4 月 1 日正式誕生。這將是一件極具標誌性的事件。今後我們同鄉會的會務將要在新的法規框架之下進行運營。圍繞我們的環境今後將會更加嚴峻，財政收入拮据的局面將會出現，面對接踵而來的挑戰，我們須要時刻保持清醒的腦袋去迎接這新一輪的挑戰。

「只有努力，才能改變！只要努力，就能改變！」今天再引用這句標語希望繼續與大家共勉之。

我們真誠希望諸位鄉親們繼續關注和支持我們的工作。

友好往來活動照片選登 編輯部

廣東要明鶴同鄉會成立六十週年慶祝大會盛大舉行 (2012年10月23日)



陸煥鑫會長代表本會應邀出席，並上台致辭道賀

「日中友好國際交流音樂會」假中華學校舉行 (2012年10月21日)



神奈川管弦樂團在橫濱山手中華學校舉行演奏會，800餘觀眾欣賞

友好往來活動照片選登 編輯部

第五屆番禺旅外鄉親懇親會隆重舉行 (2012年11月25日)



本會會長陸煥鑫 (左 2)、理事劉軍(左 1)、會員趙玉珍(左 3)等參加懇親會大巡遊
廣東省海外交流協會成立 20 週年大會暨 2012 海外理事年會在穗舉行



廣東省僑辦吳銳成主任(中)，與曾德深(左)、朱銘江(右)合影留念。(2012年9月24日)